

ATHENÆUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia



VOLUME CENTOTREESIMO

II
—
2015

Estratto

Recensioni e notizie di pubblicazioni



AMMINISTRAZIONE DI ATHENÆUM
UNIVERSITÀ - PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2015

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI EMILIO GABBA (onorario)
DARIO MANTOVANI
GIANCARLO MAZZOLI (responsabile)

SEGRETARI DI REDAZIONE FABIO GASTI - DONATELLA ZORODDU

PERIODICITÀ SEMESTRALE

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg); Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Le Mirail); Francis Cairns (Florida State University); Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca); Michael Crawford (University College London); Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne); Werner Eck (Universität Köln); Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg); Jean-Louis Ferrary (Ecole Pratique des Hautes Études - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Jeffrey Henderson (Boston University); Nicholas Horsfall (Durham University); Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas); Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford); Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne); Jan Opsomer (Katholieke Universiteit Leuven); Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid); Alan H. Sommerstein (University of Nottingham); Pascal Thiery (Université de Bretagne Occidentale, Brest); Theo van den Hout (University of Chicago); Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid); Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg); Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München - SNS Pisa); Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Peer-review. Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno al Comitato Scientifico o alla Direzione. Non sono sottoposti a peer-review rapporti di scavo e discussioni su volumi.

Nel secondo fascicolo delle annate pari sarà pubblicato l'elenco dei revisori.

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti in formato PDF dei loro contributi.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958 al 2015.

INDICE DEL FASCICOLO II

Articoli

E. GABBA, <i>The Roman Empire in the Speech of Agrippa II (Ioseph. B.I. 2.345-401)</i> , transl. by T. LEONI	» 369
S. NICOLOSI, <i>I costumi carii delle donne di Mileto tra realtà storica, propaganda e leggenda</i>	» 374
R.D. LUGINBILL, <i>The Letter of Nicias. Document or Fiction?</i>	» 390
G. GRAFFI, <i>Sulla traduzione di λόγος nel cap. 20 della Poetica di Aristotele</i>	» 417
B.F. VAN OPPEN, <i>The Marriage of Eirene and Eunostus of Soli. An Episode in the Age of the Successors</i>	» 458
J. GONZÁLEZ - J. BERMEJO, <i>Fragmento de texto legal encontrado en la Baetica con parte de un capítulo de la Tabula Heracleensis</i>	» 477
R. SCUDERI, <i>Il potere di un nome. Puer... qui omnia nomini debes</i>	» 492
P. GAGLIARDI, <i>L'écl. 10 di Virgilio «als werbende Dichtung?»</i>	» 508
E. SANTAMATO, <i>La teoria del συγχώρημα nella narrativa sulle lotte patrizio-plebee in Dionigi di Alicarnasso</i>	» 525
K. PIEPENBRINK, <i>Christliche Gemeinden in Venetia et Histria. Verona und Aquileia in der Perception der Bischöfe Zeno und Chromatius</i>	» 565

Note e discussioni

A. ZAMBRINI, <i>Perché non possiamo non dirci 'colleghi' di Erodoto e Tuciddide. Considerazioni a partire da un recente libro</i>	» 583
C. LETTA, <i>L'epigrafia romana delle Alpi Cozie</i>	» 596
A. COŞKUN, <i>About Scholarly Debate, the Value of Authorities and a New Approach to the Concept of Latin Privileges in the Roman Republic. A Response to David Kremer</i>	» 606
R. TABACCO, <i>Rileggere i classicisti italiani. Un esercizio di stile</i>	» 611
L. D'ALFONSO - M.E. GORRINI - C. MORA, <i>Archaeological Excavations at Kınık Höyük, Niğde. Preliminary Report of the Fourth Campaign (2014)</i>	» 619
M.E. GORRINI - S. PARRINELLO - A. PAGANO - M.T.A. ROBINO - E. DELLÙ, <i>Papia Vegia Project: Santa Sofia di Torre d'Isola (Pavia). Prima campagna di ricognizione archeologica di superficie</i>	» 641

Recensioni

J.M. COMA FORT, <i>Codex Theodosianus. Historia de un texto</i> (S. Gavinelli) Con un ricordo di Dario Mantovani	» 655
Z. ADORJANI, <i>Auge und Sehen in Pindars Dichtung</i> (M. Duranti)	» 659
F. ARONADIO, <i>I fondamenti della riflessione di Platone sul linguaggio. Il Cratilo</i> (M. Abbate) ..	» 662
S. AUDANO, <i>Classici lettori di classici. Da Virgilio a Marguerite Yourcenar</i> (A. Canobbio)	» 666
V. AZOULAY, <i>Les tyrannicides d'Athènes</i> (Ch. Feyel)	» 671
B.A. BARLETTA, <i>The Origins of the Greek Architectural Orders</i> (M. Parada López de Corselas)	» 675
N. BROCCA, <i>Lattanzio, Agostino e la Sibylla maga. Ricerche sulla fortuna degli Oracula Sibyllina nell'Occidente latino</i> (L.M. Tissi)	» 679
G. CARLUCCI, <i>I Prolegomena di André Schott alla Biblioteca di Fozio</i> (C. Bevegni)	» 681
A. CHANKOWSKI, <i>L'éphébie hellénistique. Etude d'une institution civique dans les cités grecques des îles de la Mer Egée et de l'Asie Mineure</i> (S. Lalanne)	» 685
J. DALFEN, <i>Parmenides – Protagoras – Platon – Marc Aurel. Kleine Schriften zur griechischen Philosophie, Politik, Religion und Wissenschaft</i> (F. Ferrari)	» 688
A. DE FRANCESCO, <i>The Antiquity of the Italian Nation. The Cultural Origins of a Political Myth in Modern Italy, 1796-1943</i> (M. Harari)	» 695
P. DESIDERI, <i>Saggi su Plutarco e la sua fortuna</i> (L. Prandi)	» 700
E. DI FILIPPO BALESTRAZZI, <i>Sculture romane del Museo Nazionale Concordiese di Portogruaro</i> (S. Rambaldi)	» 702

S. ELM, <i>Sons of Hellenism, Fathers of the Church: Gregory of Nazianzus, Emperor Julian, and the Vision of Rome</i> (M. Kahlos)	»	705
H. ETCHETO, <i>Les Scipions. Famille et pouvoir à Rome à l'époque républicaine</i> (M. Rocco)	»	709
A. FELDHERR - G. HARDY (eds.), <i>The Oxford History of Historical Writing, I. Beginnings to AD 600</i> (N. Di Cosmo)	»	713
E. FLORES, <i>Il testo anglo-tedesco di Manilio e Lucrezio</i> (C.M. Calcante)	»	716
S. FÖLLINGER, <i>Aischylos: Meister der griechischen Tragödie</i> (A. Beltrametti)	»	718
G. FRIJA, <i>Les Prêtres des empereurs. Le culte impérial civique dans la province romaine d'Asie</i> (F. Santangelo)	»	720
G. HERMAN (ed.), <i>Stability and Crisis in the Athenian Democracy</i> (L. Cecchet)	»	723
P.P. IOSSIF - A.S. CHANKOWSKI - C.C. LORBER (eds.), <i>More Than Men, Less Than Gods: Studies on Royal Cult and Imperial Worship</i> (B.F. van Oppen de Ruiter)	»	728
T. KORNEEVA, <i>Alter et ipse: identità e duplicità nel sistema dei personaggi della Tebaide di Stazio</i> (G. Aricò)	»	730
G. LAMBIN, <i>Le roman d'Homère. Comment naît un poète</i> (F. Condello)	»	735
G.F. LA TORRE - M. TORELLI (a c. di), <i>Pittura ellenistica in Italia e in Sicilia. Linguaggi e tradizioni</i> (S. De Maria)	»	740
E. LO CASCIO (a c. di), <i>L'impatto della 'peste antonina'</i> (D. Rathbone)	»	744
CH. LUNDGREEN, <i>Regelkonflikte in der römischen Republik. Geltung und Gewichtung von Normen in politischen Entscheidungsprozessen</i> (C. Masi Doria)	»	747
J. MA, <i>Statues and Cities. Honorific Portraits and Civic Identity in the Hellenistic World</i> (C. Franco)	»	752
A.M. MORELLI (a c. di), <i>Lepos e mores. Una giornata su Catullo</i> (A. Bonadeo)	»	754
N. RAMPAZZO, <i>Iustitia e bellum. Prospettive storiografiche sulla guerra nella Repubblica romana</i> (F. Santangelo)	»	758
U. ROBERTO, <i>Le Chronographiae di Sesto Giulio Africano. Storiografia, politica e cristianesimo nell'età dei Severi</i> (I. Gualandri)	»	759
G. SALANITRO, <i>Scritti di Filologia greca e latina</i> (G. Galeani)	»	762
B. SANTORELLI (a c. di): Giovenale, <i>Satire</i> (R. Cortés Tovar)	»	764
G. SQUILLACE, <i>Menecrate di Siracusa. Un medico del IV secolo a.C. tra Sicilia, Grecia e Macedonia</i> (M. Cassia)	»	768
R. TURCAN, <i>Ouranopolis. La vocation universaliste de Rome</i> (S. Margutti)	»	770
G. TURELLI, <i>«Audi Iuppiter». Il collegio dei feziali nell'esperienza giuridica romana</i> (J. Rich)	»	774
B. VIRGILIO, <i>Le roi écrit. Le correspondance du souverain hellénistique</i> (P. Debord)	»	776
K.-W. WELWEI, <i>Nachlese. Kleine Schriften zur Sozial- und Herrschaftsgeschichte in der griechischen und römischen Welt</i> , hrsg. von I. SAMOTTA (L. Thommen)	»	778

Notizie di Pubblicazioni

R. BEHRWALD - CH. WITSCHERL (Hrsg.), <i>Rom in der Spätantike. Historische Erinnerung im städtischen Raum</i> (A. Marcone)	»	781
G.L. GREGORI, <i>Ludi e munera. 25 anni di ricerche sugli spettacoli d'età romana</i> (E. Teyssier)	»	783
CH. KUHN (Hg.), <i>Politische Kommunikation und öffentliche Meinung in der antiken Welt</i> (A. Marcone)	»	784
F. MÜNZER, <i>Kleine Schriften</i> , hrsg. von M. HAAKE und A.-C. HARDERS (A. Marcone)	»	785
M. PELLEGRINO, <i>La maschera comica del Sicofante</i> (N. Casella)	»	787
I.A. RUFFELL, <i>Politics and Anti-Realism in Athenian Old Comedy. The Art of the Impossible</i> (E. Corti)	»	789
L. SGUAIMATTI, <i>Der spätantike Konsulat</i> (A. Marcone)	»	791
N. SOJC - A. WINTERLING - U. WULF-RHEIDT (Hgg.), <i>Palast und Stadt im severischen Rom</i> (A. Marcone)	»	792
G. ZAGO, <i>Sapienza filosofica e cultura materiale. Posidonio e le altre fonti dell'Epistola 90 di Seneca</i> (F. Ferrari)	»	794
D. MANTOVANI - S. AMMIRATI - M. FRESSURA, <i>Cronaca del primo Workshop di REDHIS</i>	»	797

Pubblicazioni ricevute	»	799
Elenco dei collaboratori dell'annata 2015	»	801
Indice generale dell'annata	»	804
Elenco delle pubblicazioni periodiche ricevute in cambio di «Athenaeum» e distribuite fra le biblioteche del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Pavia.....	»	808

GIUSEPPE CARLUCCI, *I Prolegomena di André Schott alla Biblioteca di Fozio* (Paradosis 18. Collana diretta da Luciano Canfora), Bari, Edizioni Dedalo 2012, pp. 368.

Il *Fortleben* in età moderna della *Bibliotheca* di Fozio – l'opera letteraria forse più importante dell'intero Millennio bizantino – è divenuto oggetto di vasta e meticolosa attenzione a partire dalla fine del secolo scorso, in particolare in Italia. Una tappa fondamentale in tale ambito di ricerca è costituita dal volume di Luciano Canfora incentrato sulla problematica edizione di Rouen

(la *Rhotomagensis*) della *summa* foziana: *La biblioteca del patriarca. Fozio censurato nella Francia di Mazzarino*, Roma 1998; ad esso hanno fatto seguito sia altri saggi dello stesso Canfora (*Il Fozio ritrovato. Juan de Mariana e André Schott*, Bari 2001; *Convertire Casaubon*, Milano 2002), sia una serie di lavori germinati dalla sua Scuola, fra i quali mi limiterò a ricordare i corposi saggi di Margherita Losacco (*Antonio Catiforo e Giovanni Veludo interpreti di Fozio*, Bari 2003) e Giuseppe Solaro (G. S. [a c. di], *Juan de Mariana, Epitome latina di Fozio*, Bari 2004). In questo filone si inserisce da ultimo il libro qui recensito di Giuseppe Carlucci (d'ora in poi C.); dedicato, come recita il titolo, ai *Prolegomena* preposti da André Schott (Antwerpen 1552 – *ibidem* 1629) alla propria traduzione latina della *Bibliotheca* di Fozio, il saggio di C. tratta in realtà, e in modo estremamente dettagliato, un tema assai più vasto, ossia la genesi – tribolatosissima – della *editio princeps* della *summa* foziana.

Il volume è ripartito in quattro sezioni principali. Nella politematica «Introduzione», a cui è annessa una corposa «Nota bibliografica» (pp. 5-83), risultano di particolare interesse le pagine devolute alla preistoria della *editio princeps* della *Bibliotheca* (infine pubblicata nel 1601 ad Augsburg per le cure del filologo luterano David Hoeschel) e quelle relative al percorso – altrettanto accidentato – compiuto dal gesuita Schott per stendere e dare alle stampe la sua traduzione integrale dell'opera (Augsburg 1606). Seguono il testo e la traduzione italiana dei «*Prolegomena* alla *Bibliotheca* di Fozio» (pp. 84-113) corredati da oltre duecento note, talora di notevole estensione (pp. 114-183), che spaziano tra le questioni più diverse e ci illuminano sui numerosi personaggi che – nella seconda metà del Cinquecento e nei primi decenni del Seicento – hanno incrociato, per le ragioni più varie, l'opera di Fozio e il dotto traduttore di essa¹. Nella terza parte del volume («Documenti»: pp. 184-267) C. ha riunito, tradotto e annotato quattordici lettere: la maggior parte di esse sono scritte da Schott a Hoeschel e sono connesse – in misura diversa e per differenti ragioni – con la storia editoriale della *Bibliotheca*². L'ultima sezione («Appendice») comprende otto saggi concernenti – come specifica il sottotitolo – «Il contributo di Schott alle edizioni parziali della *Bibliotheca*». Di particolare significato risultano le trattazioni sui singoli capitoli della *Bibliotheca* pubblicati *prima* dell'uscita della *princeps* hoescheliana sia dallo stesso Schott (cod. 239, Proclo), sia da altri studiosi con l'ausilio di quest'ultimo (cod. 158, il lessicografo Frinico; cod. 168, Basilio di Seleucia; cod. 65, Teofilatto Simocatta)³. Il volume si chiude con una serie di strumenti di sussidio: «Sigle e abbreviazioni» (pp. 345-50), «Indice dei nomi» (pp. 351-364) e «Indice dei manoscritti» (pp. 365-367).

Ritenuto dalla *pars* cattolica il promotore dello scisma che aveva diviso (e ancora divide) la Chiesa – colui che, come sentenza Antonio Possevino, «schisma inter Graecam et Latinam Ecclesiam fovit et auxit» (p. 144) –, Fozio, nel delicatissimo periodo della Controriforma, era considerato senza mezzi termini come un nemico giurato del cattolicesimo. Su queste premesse è ov-

¹ L'edizione e la traduzione dei *Prolegomena* schottiani curate da C. seguono di pochi anni quelle pubblicate a quattro mani da Canfora e Solaro in Canfora, *Il Fozio ritrovato* cit., pp. 296-331 (con note essenziali).

² Per la precisione, a Hoeschel sono indirizzate le lettere 1-12; il doc. 13 è un estratto da una lettera scritta dal cattolico oltranzista Antonio Possevino (1533-1611) a Markus Welsler (1558-1614), cattolico stampatore della *princeps* foziana; il doc. 14, infine, è una lettera inviata da Schott al grande filologo protestante Isaac Casaubon (1559-1614), coinvolto anch'egli nelle polemiche foziane del tempo.

³ Schott accarezzò anche il progetto di pubblicare un'edizione migliorata della *Bibliotheca* rispetto alla *princeps* di Hoeschel, ma non ne ebbe il tempo (pp. 342-343).

vio che la pubblicazione di un'opera come la *Bibliotheca* – nella quale vengono lungamente trattate opere inquinate dall'eresia e il cui autore era fieramente avversato dai cattolici – sia stata tanto ostacolata e abbia richiesto lunghi anni per vedere la luce, sia per quanto riguarda il testo greco, sia per quanto riguarda la traduzione latina. Entrambi i progetti andarono tuttavia in porto, e ciò avvenne grazie alla cooperazione di umanisti illuminati appartenenti ad entrambi i fronti quali – oltre al luterano Hoeschel e al gesuita Schott, vere anime dell'impresa foziana – il cattolico Markus Welser, il protestante Friedrich Sylburg, il vescovo greco di fede uniate Massimo Margunio e tanti altri ancora: umanisti capaci di superare gli steccati ideologici e di dimenticare gli opposti campi di appartenenza in nome delle superiori esigenze della cultura. Così, in sintesi, *editio* e *translatio principis* della *Bibliotheca* vengono a costituire un mirabile esempio di sinergia tra cattolici e riformati proprio quando le due parti si trovavano all'apice del loro dissidio.

André Schott pubblica la sua traduzione latina integrale della *Bibliotheca* cinque anni dopo la *princeps* greca di Hoeschel, ma inizia a lavorarvi ben prima del 1601 (pp. 47 e 66-67). La pericolosità dell'opera foziana lo obbliga a procedere con la massima prudenza e a ricorrere a una serie di accorgimenti per evitare gli strali della censura: troviamo così vere e proprie manipolazioni del testo di partenza, che comportano perfino errori deliberati di traduzione soprattutto in campo teologico-dottrinale, ma anche in campo morale, come appare evidente, ad esempio, nella versione del capitolo sul romanzo di Eliodoro (a questi temi C. dedica pagine illuminanti: vd. spec. pp. 46-56). Per compiere la sua faticosa impresa Schott fece anche ricorso a un 'traduttore-ombra' (non sempre impeccabile, per la verità), che C. identifica con sicurezza in Claude Dausque, suo confratello (p. 52). Per alcuni capitoli, inoltre, Schott si serve di traduzioni altrui (ad es., di Lorenz Rhodomann: p. 128 nt. 43), talora riconoscendo il debito, talora invece appropriandosi di esse in modo tacito.

Nei *Prolegomena* premessi alla traduzione Schott tratta con grande cura e dovizia di particolari le principali questioni concernenti la *Bibliotheca*. Non tutto, però, è farina del suo sacco: i *Prolegomena*, infatti, devono molto ad altri studiosi della *Bibliotheca* contemporanei di Schott, ai cui scritti quest'ultimo attinge liberamente. Per fare solo due esempi, ma consistenti, la lunga sezione dedicata alla biografia di Fozio è largamente plagiata dalla *Praefatio* del gesuita spagnolo Juan de Mariana (1535 o 1536-1624), che aveva curato una traduzione parziale della *Bibliotheca* senza darla però alle stampe (l'*editio princeps* dell'*Epitome* di de Mariana è recentissima e si deve a Solaro: vd. sopra). Per la rassegna delle ultime opere di Fozio Schott riprende invece *ad verbum* la relativa voce bio-bibliografica dell'*Apparatus sacer* di Antonio Possevino (p. 182 nt. 204).

La finalità dei *Prolegomena* è essenzialmente apologetica: in essi Schott si propone «di difendere la *Bibliotheca* da ogni tipo di accusa» (p. 46) – soprattutto di natura teologico-dottrinale – e di dimostrare così la liceità della pubblicazione della *summa* foziana. In questa prospettiva, l'argomentazione decisiva, a giudizio di Schott, sarebbe di ordine cronologico: la *Bibliotheca* – sostiene Schott – fu sostanzialmente composta da Fozio quando questi era ancora allo stato laicale e non può essere perciò inquinata da quella volontà scismatica che contrassegnerà l'attività di Fozio *dopo* la sua ascesa al soglio patriarcale di Costantinopoli (*post* 858); certo Fozio – aggiunge Schott – col tempo riprese in mano la *Bibliotheca* per ampliarla e ritoccarla, ma ciò avvenne quando Fozio era ormai in età avanzata ed era stato ormai definitivamente estromesso dalla scena politica. In conclusione, la datazione alta della *Bibliotheca* certifica la sostanza ortodossa dell'opera e – di conseguenza – vanifica le accuse mosse a Fozio dalla parte cattolica sul piano dottrinale. Così Schott.

Si accetti o meno la tesi del gesuita anversano, essa viene a coinvolgere una *vexata quaestio*, tuttora aperta, concernente la *Bibliotheca*: l'origine e la dinamica, appunto, della sua genesi. Come abbiamo visto, Schott ritiene che la *Bibliotheca* sia stata composta da Fozio in età giovanile e da lui integrata e perfezionata in tarda età. Schott adatta qui ai propri scopi una tesi da lui mutuata dall'inedita *Praefatio* di de Mariana, il quale, però, insiste maggiormente sui nuovi apporti della fase senile: in altre parole, secondo de Mariana la *Bibliotheca* avrebbe assunto la forma attuale negli anni del secondo esilio di Fozio (*post* 886) – particolarmente attivi – senza che l'opera acquisisse peraltro un assetto ordinato e definitivo (p. 25). Schott e de Mariana sono, in sostanza, i primi aperti sostenitori della teoria che vede nella *Bibliotheca* un vero e proprio *Lebenswerk* e che riduce così a pura *literary fiction* la ragione e le circostanze della composizione dell'opera esposte da Fozio nella *Lettera a Tarasio* (fratello del Nostro e dedicatario dell'opera), che apre la *Bibliotheca* e che – facendo della *Bibliotheca* stessa uno scritto d'occasione – ne connette la stesura con una fantomatica, e pericolosissima, ambasceria a Baghdad a cui Fozio avrebbe dovuto partecipare a rischio della vita. La teoria della *Bibliotheca* come *Lebenswerk* ha avuto fortuna ed è oggi prevalente: è stata accolta dal grande bizantinista Karl Krumbacher alla fine del XIX secolo ed è stata più recentemente condivisa, tra gli altri, da François Halkin, Cyril Mango e Luciano Canfora (ed anche da chi scrive).

I temi di cui sopra (insieme ad altri) sono oggetto privilegiato del saggio di C., saggio che si segnala *in primis* per l'acribia esegetica dell'Autore e la sua costante attenzione al dettaglio di contorno, al particolare dotto e prezioso. Encomiabile, in questo quadro, la ricchezza dei dati informativi relativi sia alla miriade di personaggi coinvolti nella pubblicazione della *Bibliotheca* (per favorirla od ostacolarla), sia ai fatti storici che fanno da cornice alle complesse vicende della genesi della *princeps* greca e della traduzione schottiana dell'opera, limpidamente ricostruite da C. in tutte le fasi anche tramite i documenti di prima mano da lui editi, tradotti e commentati in un'apposita sezione (pp. 184-267: vd. sopra). Egualmente copiosa, talora esaustiva, la messe di riferimenti bibliografici⁴.

Si registrano qua e là refusi e piccole imprecisioni, fatali – potremmo dire – in un volume tanto complesso e articolato: *res minimae*, peraltro, che non inficiano in alcun modo la qualità di un saggio che amplia in modo rilevante le nostre conoscenze in merito alle vicende – editoriali, ma non solo – della *Bibliotheca* di Fozio tra il XVI e il XVII secolo.

Claudio Bevegni
 Università di Genova
 claudio.bevegni@alice.it

⁴ Poiché C. ricorda più volte, tra i traduttori della *Bibliotheca*, anche Federico Mezio (1550 ca. - 1612), mi permetto di segnalare al riguardo il mio articolo: *Cesare Baronio e la Bibliotheca di Fozio*, «Orpheus» 22/1-2 (2001), pp. 3-15 (sull'ampio utilizzo della traduzione mezziana da parte del cardinale Baronio [1538-1607] nel libro X della sua *Historia ecclesiastica*).

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index** dell'ISI (**Institut for Scientific Information**), che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS** (**European Reference Index for the Humanities and Social Sciences**), INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR** (**Information Matrix for the Analysis of Journals**), categoria «Classical Studies», con l'indice di diffusione più alto (9,977), insieme ad altre 43 pubblicazioni.
- **ANVUR** (**Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca**), classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche (A1, D1, D2, D3, D4, G1, M1, N1), e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

DIALNET

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus – Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2016 sono così fissate:

ITALIA: € 60,00 per i privati; € 100,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 130,00 + spese postali

RESTO DEL MONDO: € 160,00 + spese postali.

Gli abbonamenti coprono l'intera annata e si intendono tacitamente rinnovati se non disdetti entro il novembre dell'anno in corso.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via A. De Gasperi 4 - 22072 CERMENATE (CO), o tramite bonifico bancario su CREDITO VALTELLINESE sede di Como, IBAN: IT 40Y 05216 10900 00000008037, BIC: BPCVIT2S, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2016».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da ProQuest Information and Learning Company, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: <http://www.proquest.com/documents/title-list-periodical-archive-online.html>